VOL. 4 QUARTA EDIZIONE　OGNI SETTIMANA IN ITALIANO　每周一期　读意大利人正在读的意大利语　SETTIMANA DAL 16 AL 22 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

意大利语周报　VOL.4　LA SERIE A　IL TORRONE　VENEZIA

IL GIORNALE SETTIMANALE PER IMPARARE – L'ITALIA VERA, IN ITALIANO, DALL'ITALIA

LA LAZIO RESTA PRIMA!

Lazio 29 punti, Inter e Roma inseguono: la Serie A racconta l'11ª giornata.

本周意甲第 11 轮

拉齐奥 29 分领跑　详见第 4 版

LA NOTIZIA　头条

La Lazio resta in vetta: Inter e Roma inseguono

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: A2

La Lazio è ancora prima: dopo il pareggio 1–1 a Napoli, la prima della classe ha 29 punti ed è ancora imbattuta. L'Inter vince 2–0 con il Como e sale a 28 punti, la Roma batte 3–0 il Sassuolo e arriva a 27.

L'11ª giornata, giocata dal 6 all'8 novembre, ha portato ventiquattro gol in dieci partite. Il Milan vince 2–1 a Genova e prende il quarto posto, con 24 punti; Fiorentina e Juventus chiudono 2–2. In coda, l'Udinese è ultima, con 5 punti.

Sabato 21 novembre torna la Serie A con la 12ª giornata: domenica sera, a Bergamo, c'è Atalanta–Inter. Sabato 21 la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce.

E domenica 22 novembre è anche il giorno dei dolci: a Cremona chiude la Festa del Torrone, con il corteo storico e la rievocazione del matrimonio Sforza–Visconti; a Perugia chiude Eurochocolate, con il maestro Iginio Massari.

A Torino, domenica 22 novembre, si gioca la finale delle Nitto ATP Finals: otto campioni, una settimana di tennis, e l'Italia con Flavio Cobolli. A Venezia, sabato 21, c'è la Madonna della Salute.

Questa è la quarta edizione de La Lucerna in italiano. Benvenuti in una settimana di calcio, dolci e musica!

讲解｜la vetta 榜首/顶峰 · imbattuto 不败的 · il capolista 领头羊 · chiudere 结束。

LA SETTIMANA IN CIFRE　数字看本周

29 – i punti della Lazio, prima in classifica dopo 11 giornate（拉齐奥 29 分领跑）

24 – i gol dell'11ª giornata, in dieci partite（第 11 轮 10 场比赛共 24 球）

20.45 – l'ora di Atalanta–Inter, domenica 22 novembre（亚特兰大对国米周日 20:45）

oltre 150 – i figuranti del corteo di chiusura del Torrone（牛轧糖节闭幕游行 150 多名演员）

ADESSO TU　即学即练

A2 1. La prima in classifica è la ___.

A2 2. La Lazio pareggia 1–1 a ___.

A2 3. L'Inter vince 2–0 con il ___.

A2 4. La Roma batte 3–0 il ___.

A2 5. Atalanta–Inter si gioca a ___.

B1 6. La Festa del Torrone chiude a ___.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

本周日程　Cosa succede, giorno per giorno

LUN 16 – Manovra in Parlamento: emendamenti entro il 17, ore 18.

MAR 17 – Scade il termine per gli emendamenti.

GIO 19 – A Torino proseguono le Nitto ATP Finals.

VEN 20 – A Perugia, Eurochocolate: «I tesori della Calabria Straordinaria», ore 18.15.

SAB 21 – Madonna della Salute a Venezia; torna la Serie A.

DOM 22 – Chiudono Torrone ed Eurochocolate; finale ATP; Atalanta–Inter.

Le date sono quelle degli eventi; gli orari possono cambiare.
日程以各活动日历为准，时间可能有变。

IN QUESTO NUMERO　本期目录

Pag. 2 Venezia e gli alberi　A2
Pag. 3 Torrone e cioccolato　A2→B1
Pag. 4 La Serie A e il tennis　B1
Pag. 5 I giovani leggono　B1
Pag. 6 La manovra in Parlamento　B2
Pag. 7 Frasi della settimana　A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte　tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« la vetta » : il primo posto in classifica. La Lazio è in vetta con 29 punti.

“la vetta”：榜首。拉齐奥 29 分在榜首。



Un vecchio stadio italiano: il calcio si gioca da più di cent'anni, e ogni domenica gli stadi si riempiono di tifosi. (Pagina 4)

Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA DOMENICA DEL 22

Domenica 22 novembre è una giornata da ricordare: a Cremona il corteo del Torrone, a Perugia il cioccolato, a Torino la finale del tennis e a Bergamo la grande partita della sera.

Il consiglio della redazione: scegliete una festa, guardate una partita – e continuate a leggere a pagina 2!

IN BREVE　快讯

TORRONE
La Festa del Torrone chiude domenica 22 novembre a Cremona. (Pagina 3)

MANOVRA
Audizioni in Parlamento dal 9 al 12 novembre; emendamenti entro martedì 17. (Pagina 6)

TENNIS
Nitto ATP Finals a Torino, dal 15 al 22 novembre. (Pagina 4)

QUIZ LAMPO　闪电问答

读头版，选出正确答案　答案见第 8 版

A2 7. La prima in classifica è... A. la Lazio · B. l'Inter · C. la Roma

A2 8. L'11ª giornata ha portato... A. 10 gol · B. 24 gol · C. 31 gol

A2 9. Atalanta–Inter si gioca... A. a Torino · B. a Milano · C. a Bergamo

A2 10. La Festa del Torrone chiude... A. a Perugia · B. a Cremona · C. ad Alba

Venezia prega, l'Italia pianta alberi: il 21 novembre

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: A2

Sabato 21 novembre Venezia celebra la festa della Madonna della Salute. I veneziani attraversano il ponte votivo sul Canal Grande per arrivare alla Basilica di Santa Maria della Salute: un ponte di barche, costruito per un giorno, per una festa che dura da quasi quattrocento anni.

La festa nasce da un voto del 1630, durante la peste: la città promise una chiesa alla Madonna se la peste finiva. La basilica, disegnata da Baldassarre Longhena, fu costruita tra il 1631 e il 1687. Ancora oggi, il 21 novembre, i fedeli portano candele accese e pregano per la salute della famiglia.

A tavola, il piatto della festa è la castradina: carne di montone salata e affumicata, cotta a lungo con le verze. La tradizione dice che si mangia la sera prima, il 20 novembre, in famiglia. È il piatto della tradizione veneziana.

Lo stesso giorno, il 21 novembre, in tutta Italia è la Giornata nazionale degli alberi: una festa nata nel 1898 come festa dell'albero, oggi una giornata per piantare alberi e per pensare al verde delle città. E domenica 22 novembre è Santa Cecilia, la patrona della musica e dei musicisti.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due feste dolci ancora aperte: la Festa del Torrone a Cremona e Eurochocolate a Perugia, che chiudono domenica 22 novembre. E due grandi appuntamenti di sport: le due notti azzurre della Nazionale e l'inizio delle Nitto ATP Finals a Torino.

Anche la manovra, la legge di bilancio, ha fatto un passo: dal 9 al 12 novembre le commissioni Bilancio di Camera e Senato hanno ascoltato enti e istituzioni. Al momento di andare in stampa, il testo non era ancora legge: ne parliamo a pagina 6.

发稿时预算法案尚未成为法律，详见第 6 版。

LA FRASE PER RICORDARE　请记住

«La salute è la prima ricchezza.» A Venezia, il 21 novembre, la parola «salute» vuol dire salute del corpo e della famiglia.

译注｜la salute 健康 · il ponte votivo 还愿桥 · la candela 蜡烛 · la peste 瘟疫 · il voto 誓愿 · piantare 种植。



Venezia, il Molo e la Basilica della Salute: il 21 novembre i veneziani attraversano il ponte votivo per pregare.
Foto: Canaletto – Wikimedia Commons, dominio pubblico

LO SAPEVI?

21 novembre: Madonna della Salute a Venezia, con il ponte di barche sul Canal Grande.

21 novembre: Giornata nazionale degli alberi in tutta Italia.

22 novembre: Santa Cecilia, patrona della musica e dei musicisti.

E TU?　说说你自己

E tu? Hai mai attraversato un ponte votivo o piantato un albero? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.5 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

你走过还愿桥或种过树吗？写两句意大利语寄给编辑部。

IL 21 NOVEMBRE　11 月 21 日

Una festa, una giornata verde

Il 21 novembre è un giorno con due facce: a Venezia si prega per la salute, in tutta Italia si piantano alberi. La prima è una festa antica, nata da un voto del 1630; la seconda è una giornata giovane, nata come festa dell'albero nel 1898 e diventata giornata nazionale con una legge del 2013.

Attenzione alla parola: «salute» vuol dire salute, stare bene. «La Madonna della Salute» è la Madonna che protegge la salute. E «piantare» vuol dire mettere una pianta nella terra.

ESERCIZI　第 2 版练习

答案见第 8 版　题目可跨级混排，按题号找答案

A　CHE COSA SERVE?

用意大利语补全句子。

A2 11. 填空
A Venezia il 21 novembre è la festa della Madonna della ___.

A2 12. 填空
I veneziani attraversano il ___ votivo sul Canal Grande.

A2 13. 填空
I fedeli portano ___ accese in basilica.

A2 14. 填空
Il 21 novembre in tutta Italia si piantano gli ___.

A2 15. 填空
Santa Cecilia è la patrona della ___.

B　IL PRESENTE

补全动词的现在时形式。

A2 16. 填空
I veneziani ___ il ponte votivo.

A2 17. 填空
I fedeli ___ candele accese.

A2 18. 填空
Noi ___ un albero nel giardino della scuola.

A2 19. 填空
La famiglia ___ per la salute.

A2 20. 填空
La famiglia ___ la castradina la sera prima.

C　COMPRENSIONE

读第 2 版文章，选出正确答案。

A2 21.
Il ponte votivo è... A. di pietra · B. sul Canal Grande · C. in montagna

A2 22.
La festa nasce da un voto del... A. 1630 · B. 1687 · C. 1898

A2 23.
La Giornata nazionale degli alberi è il... A. 22 novembre · B. 20 novembre · C. 21 novembre

B1 24.
Santa Cecilia è la patrona... A. dei marinai · B. della musica · C. degli alberi

D　LE PAROLE DI VENEZIA

A2 25–28.　把词和释义配对

25. la salute
26. il ponte votivo
27. la candela
28. piantare

a. mettere una pianta nella terra
b. il ponte di barche per la festa in novembre
c. stare bene, la prima ricchezza
d. la piccola luce di cera accesa in chiesa

Due feste dolci chiudono in bellezza: torrone e cioccolato

Dalla redazione de La Lucerna　Livello di lettura: A2 → B1

Domenica 22 novembre chiude a Cremona la Festa del Torrone, la 29ª edizione, dal 7 al 22 novembre, con il tema «Il Confine»: sedici giorni, tre weekend, un solo dolce protagonista. Alle 11, al Palatorrone, il Torrone d'Oro va al produttore musicale Davide Simonetta, nato a Cremona.

Il momento più atteso è il pomeriggio: alle 16 parte il corteo storico, con oltre centocinquanta figuranti in costumi rinascimentali, e alle 17, in piazza del Comune, arriva la rievocazione del matrimonio tra Bianca Maria Visconti e Francesco Sforza. Poi sbandieratori e giochi di fuoco, fino alle 18, quando al Palatorrone c'è il gran finale: «Il torrone va in brodo».

La leggenda dice che il torrone nacque proprio per quelle nozze, il 25 ottobre 1441, con la forma del Torrazzo, la torre di Cremona: un dolce di albumi, zucchero, mandorle e miele.

Lo stesso giorno, domenica 22 novembre, chiude a Perugia Eurochocolate, la 32ª edizione, dal 13 al 22 novembre, con il titolo «Fate dolci». La Regione ospite è la Calabria, con bergamotto, cedro, peperoncino e fichi; l'ospite del gran finale è il maestro Iginio Massari. E il tartufo bianco non va in vacanza: ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

译注｜il torrone 牛轧糖 · il corteo 游行队伍 · il figurante 扮演者/临时演员 · la rievocazione 历史重演 · lo sbandieratore 旗手。

IL TORRAZZO E IL TORRONE

Il Torrazzo di Cremona è il campanile medievale in mattoni più alto d'Italia. La leggenda lo lega al torrone: un dolce nato da un matrimonio e diventato il simbolo della città. A Cremona, per sedici giorni, il torrone è dappertutto: nelle piazze, nei laboratori, nelle maxi costruzioni.



Il Torrazzo di Cremona: secondo la leggenda, il torrone ha la forma di questa torre – ed è nato per un matrimonio del 1441.
Foto: Wikimedia Commons – CC0

IL WEEKEND DOLCE

Cremona, dom 22 novembre: corteo alle 16, rievocazione alle 17, gran finale alle 18.

Perugia, dom 22 novembre: Eurochocolate chiude con Iginio Massari.

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

E TU?　说说你自己

E tu? Preferisci il torrone o il cioccolato? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

更喜欢牛轧糖还是巧克力？写两句寄来。

ESERCIZI　第 3 版练习

答案见第 8 版　题目可跨级混排，按题号找答案

A　COMPRENSIONE

读第 3 版文章，选出正确答案。

A2 29.
La Festa del Torrone chiude… A. il 15 novembre · B. il 22 novembre · C. il 6 dicembre

A2 30.
Eurochocolate è alla sua… A. 29ª edizione · B. 67ª edizione · C. 32ª edizione

A2 31.
La rievocazione del matrimonio è… A. alle 11 · B. alle 17 · C. alle 20

B1 32.
Il titolo di Eurochocolate 2026 è… A. «Fate dolci» · B. «Il Confine» · C. «Finestrini»

B1 33.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude… A. il 22 novembre · B. il 6 dicembre · C. l'8 novembre

B　LE PAROLE DEL TESTO

用方框里的词填空。

torrone · cioccolato · corteo · rievocazione · tartufo · mandorle

A2 34. 填空
A Cremona si festeggia il ___.

A2 35. 填空
A Perugia si festeggia il ___.

B1 36. 填空
Alle 16 parte il ___ storico in centro.

A2 37. 填空
Il torrone è fatto di ___ e miele.

B1 38. 填空
Alle 17 c'è la ___ del matrimonio del 1441.

A2 39. 填空
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

C　IL PASSATO PROSSIMO

用 passato prossimo（近过去时）补全，注意助动词 avere / essere。

B1 40. 填空
Il corteo ___ (arrivare) in piazza domenica.

B1 41. 填空
Noi ___ (assaggiare) il torrone a Cremona.

B1 42. 填空
I visitatori ___ (andare) a Perugia per Eurochocolate.

B1 43. 填空
Perugia ___ (chiudere) Eurochocolate domenica.

D　COSTRUISCI LE FRASI

把词组成正确的句子。

B1 44. 造句
Eurochocolate / chiude / a Perugia / il 22 novembre → ___

A2 45. 造句
a Cremona / il torrone / è il re → ___

B1 46. 造句
la fiera / dura / fino al 6 dicembre → ___

Lazio prima, Inter e Roma inseguono: i conti dell'11ª giornata

Dalla redazione sportiva de La Lucerna　Livello di lettura: B1

La Lazio è ancora prima in Serie A: il pareggio 1–1 a Napoli vale 29 punti, e la squadra di Gattuso è ancora imbattuta dopo 11 giornate. L'Inter vince 2–0 con il Como e sale a 28 punti, a un punto dalla vetta; la Roma batte 3–0 il Sassuolo e arriva a 27, con il miglior attacco del torneo, 31 gol.

Il Milan vince 2–1 a Genova e prende il quarto posto, con 24 punti, davanti al Como, fermo a 23. Fiorentina e Juventus chiudono 2–2 al Franchi: i viola restano a 9 punti. In coda, l'Udinese perde 2–1 a Venezia ed è ultima, con 5 punti.

La Serie A riparte sabato 21 novembre con la 12ª giornata, che si chiude lunedì 23: sabato la Lazio capolista gioca in casa con il Lecce, domenica sera, alle 20.45, c'è il big match Atalanta–Inter, a Bergamo. Lunedì sera, alle 20.45, Monza–Fiorentina chiude la giornata.

Domenica 22 novembre si gioca anche la finale delle Nitto ATP Finals a Torino: otto campioni, due gironi e poi le semifinali. Il numero uno è Alexander Zverev, con Carlos Alcaraz tra i favoriti; l'Italia ha Flavio Cobolli, al debutto. Jannik Sinner, vincitore del 2025, non gioca: è fuori per infortunio.

E la Nazionale? Le due notti azzurre – giovedì 12 novembre con la Francia e domenica 15 novembre con il Belgio – si sono giocate prima di questa edizione: i risultati e la classifica finale del girone saranno nel prossimo numero.

译注｜la vetta 榜首 · imbattuto 不败的 · il big match 焦点战 · il girone 小组 · il debutto 首次亮相。



Il tennis di cent'anni fa: oggi le Finals si giocano a Torino, all'Inalpi Arena.
Foto: Wikimedia Commons – dominio pubblico

LA CLASSIFICA　DOPO 11 GIORNATE

1. Lazio – 29 punti
2. Inter – 28 punti
3. Roma – 27 punti
4. Milan – 24 punti
5. Como – 23 punti

20. Udinese – 5 punti

La Lazio è ancora imbattuta; la Roma ha il miglior attacco, 31 gol.

E TU?　说说你自己

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

周日晚上你看哪场比赛？写两句意大利语寄来。

I RISULTATI DELL'11ª GIORNATA 第 11 轮赛果（11月6–8日）

VEN 6.11	**Venezia – Udinese 2–1**	
SAB 7.11	**Cagliari – Frosinone 1–0**	Torino – Lecce 1–1
SAB 7.11	**Parma – Bologna 1–2**	Roma – Sassuolo 3–0
DOM 8.11	**Napoli – Lazio 1–1**	Genoa – Milan 1–2　Monza – Atalanta 0–1
DOM 8.11	**Inter – Como 2–0**	Fiorentina – Juventus 2–2

La 12ª giornata si gioca dal 21 al 23 novembre: Atalanta – Inter, ore 20.45, domenica 22 novembre, a Bergamo. I risultati delle due notti azzurre di Nations League saranno nel prossimo numero.

ESERCIZI　第 4 版练习

答案见第 8 版　题目可跨级混排，按题号找答案

A　COMPRENSIONE

读第 4 版文章，选出正确答案。

B1　47.
La prima in classifica ha… A. 28 punti · B. 29 punti · C. 27 punti

B1　48.
L'Inter vince 2–0 con… A. la Roma · B. il Como · C. il Milan

B1　49.
Il miglior attacco del torneo è… A. della Roma · B. della Lazio · C. del Milan

B1　50.
L'ultima in classifica è… A. il Monza · B. il Venezia · C. l'Udinese

B1　51.
Atalanta–Inter si gioca… A. sabato · B. domenica sera · C. lunedì

B　LE PAROLE

B1　52–55.　把词和释义配对

52. la vetta
53. imbattuto
54. il girone
55. il debutto

a. la prima volta in un torneo importante
b. che non ha mai perso
c. il gruppo di squadre in un torneo
d. il primo posto in classifica, la cima

C　I COMPARATIVI

用比较级填空（看积分榜）。

B1　56.　填空
La Lazio ha ___ punti dell'Inter. (molti)

B1　57.　填空
L'Udinese ha ___ punti della Lazio. (pochi)

B1　58.　填空
Per i tifosi, la serata di domenica è la serata ___ del weekend. (bella)

B2　59.　填空
La Lazio gioca bene. → La Lazio gioca ___ (bene).

D　IL PASSATO DELLO SPORT

用 passato prossimo 补全。

B1　60.　填空
L'Inter ___ (vincere) 2–0 con il Como.

B1　61.　填空
La Lazio ___ (pareggiare) 1–1 a Napoli.

B2　62.　填空
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1　63.　填空
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1　64.　填空
Il portiere ___ (prendere) un gol al 90°.

I giovani leggono: BookCity arriva, il cinema torna a Torino

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B1

Dal 23 al 29 novembre, a Milano, torna BookCity, la festa dei libri e della lettura: la quindicesima edizione, con il tema «Il senno sulla Luna», ispirato all'Orlando furioso di Ludovico Ariosto: sette giorni di libri, ragioni e follie, con 1.360 eventi, 2.487 protagonisti e 1.164 libri presentati, in 443 sedi.

L'apertura è lunedì 23 novembre, alle 20, al Teatro Dal Verme, con lo scrittore statunitense Colson Whitehead, due volte vincitore del Premio Pulitzer. Ma l'anteprima è già domenica 22 novembre, alle 16, alla Fondazione Luigi Rovati, con Edmund de Waal.

E martedì 24 novembre, a Torino, apre il Torino Film Festival, la 44ª edizione, fino al 2 dicembre: nove giorni di film, incontri e anteprime per chi ama il cinema. A Milano, invece, domenica 22 novembre si chiude il Filmmaker Festival, il festival del cinema indipendente, aperto dal 14 novembre.

Nel weekend, poi, la scelta è dolce e azzurra: Eurochocolate a Perugia e la Festa del Torrone a Cremona (pagina 3), e domenica sera Atalanta–Inter (pagina 4). Il consiglio della redazione: un libro in mano, un film negli occhi – e domenica sera, la grande partita.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Venerdì: a Perugia, «I tesori della Calabria» a Eurochocolate（周五：佩鲁贾巧克力节卡拉布里亚专场）

2. Sabato: Madonna della Salute a Venezia（周六：圣母健康节）

3. Domenica: chiude il Filmmaker Festival（周日：电影节闭幕）

4. Domenica: Atalanta–Inter, ore 20.45（周日 20:45：亚特兰大对国米）

5. Lunedì: apre BookCity a Milano（周一：米兰书城开幕）

译注｜l'anteprima 预展 · il protagonista 主角 · la sede 场地 · l'incontro 见面会 · indipendente 独立的。



Una giovane lettrice, in un quadro del 1868: leggere è il primo passo per imparare una lingua – e BookCity è la festa dei lettori.

Foto: Jean-Baptiste-Camille Corot – Wikimedia Commons, dominio pubblico

I GIOVANI IN NUMERI

BookCity, Milano: dal 23 al 29 novembre, 15ª edizione, tema «Il senno sulla Luna».

Torino Film Festival: dal 24 novembre al 2 dicembre, 44ª edizione.

Filmmaker Festival, Milano: chiude domenica 22 novembre.

E TU? 说说你自己

E tu? Preferisci un libro, un film o una partita? Scrivi due frasi in italiano.

更喜欢书、电影还是比赛？写两句寄来。

ESERCIZI 第 5 版练习

答案见第 8 版 题目可跨级混排，按题号找答案

A COMPRENSIONE

读第 5 版文章，选出正确答案。

B1 65.
BookCity è alla sua... A. 14ª edizione · B. 15ª edizione · C. 32ª edizione

B1 66.
BookCity comincia... A. il 20 novembre · B. il 23 novembre · C. il 29 novembre

B1 67.
Il tema «Il senno sulla Luna» viene da... A. Dante · B. Manzoni · C. Ariosto

B1 68.
Il Torino Film Festival è alla sua... A. 44ª edizione · B. 15ª edizione · C. 29ª edizione

B1 69.
Il Filmmaker Festival chiude... A. a Milano · B. a Torino · C. a Cuneo

B LE PAROLE DEL TESTO

用方框里的词填空。注意：有的词要变成复数。

anteprima · protagonista · sede · incontro · indipendente · lettrice

B1 70. 填空
BookCity ha 2.487 ___.

B1 71. 填空
Il Filmmaker Festival è un festival del cinema ___.

B1 72. 填空
Domenica c'è l'___ di BookCity a Milano.

B1 73. 填空
BookCity ha 443 ___ a Milano e dintorni.

B1 74. 填空
La giovane ___ del quadro legge in silenzio.

B1 75. 填空
Al festival ci sono tanti ___ con gli autori.

C IL FUTURO

用将来时（futuro semplice）补全。

B1 76. 填空
Lunedì noi ___ (andare) a BookCity a Milano.

B2 77. 填空
A Milano ___ (esserci) tanto cinema giovane.

B1 78. 填空
Domenica noi ___ (guardare) Atalanta–Inter.

B2 79. 填空
BookCity ___ (durare) fino al 29 novembre.

D VERO O FALSO?

B1 80. 判断
BookCity ha 1.360 eventi. Vero o falso?

B1 81. 判断
Il Torino Film Festival apre il 24 novembre. Vero o falso?

B2 82. 判断
BookCity apre il 22 novembre. Vero o falso?

La manovra va in Parlamento: audizioni, emendamenti, voto

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B2 La legge di bilancio e i numeri

La manovra è la legge di bilancio: il documento che dice come lo Stato spende e dove trova i soldi. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL. Il 28 ottobre il Consiglio dei ministri ha approvato il disegno di legge: circa 26 miliardi di euro, secondo le ricostruzioni dei giornali.

Dal 9 al 12 novembre, le commissioni Bilancio di Camera e Senato ascoltano enti e istituzioni: quattro giorni di audizioni, fino a giovedì 12 novembre, con la Banca d'Italia, l'Ufficio parlamentare di bilancio e il ministro Giorgetti. Il termine per presentare gli emendamenti è martedì 17 novembre, alle 18.

Attenzione, però: approvato dal governo non vuol dire già legge. Il Parlamento decide, non il governo da solo. Il testo, alla Camera con il numero C. 3174-bis, deve essere discusso e votato dalle Camere entro il 31 dicembre, e il testo può ancora cambiare. Chi legge i giornali trova cifre diverse per le coperture — circa 5 miliardi dal settore finanziario, banche e assicurazioni, secondo le prime ricostruzioni — perché il testo definitivo si conosce solo alla fine dell'iter.

Tra le misure raccontate dai giornali: l'allargamento del secondo scaglione Irpef al 33%, da 50 mila a 55 mila euro, e più soldi per la sanità. Sono misure raccontate, non ancora votate: il lettore saggio distingue tra «il governo propone» e «la legge dice».

发稿时议会尚未表决：本期只写日期、DPB 数字与报道中的措施，不写表决结果。

译注｜la manovra 预算法案 · l'audizione 听证会 · l'emendamento 修正案 · il deficit 赤字 · la copertura 资金来源 · lo scaglione 税级 · l'iter 审议程序。

LA STRADA DELLA MANOVRA

28 OTT. Il Consiglio dei ministri approva il disegno di legge, circa 26 miliardi.

9–12 NOV. Audizioni in commissione Bilancio: si chiude giovedì 12 con Giorgetti.

MAR 17 NOV. Scade il termine per gli emendamenti, alle ore 18.

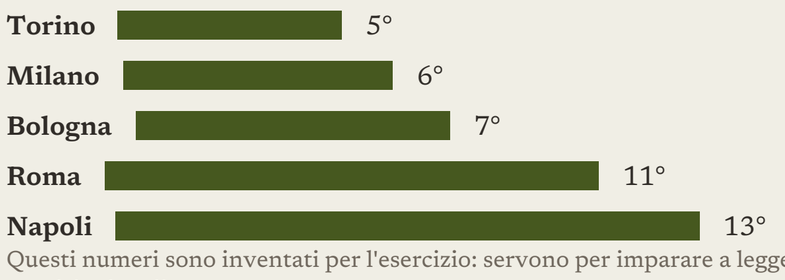
31 DIC. Le Camere devono votare il testo: può ancora cambiare.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una cifra della manovra, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una proposta del governo o una legge votata? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

LE MINIME DI ESEMPIO 练习用示例最低温 (DATI INVENTATI PER L'ESERCIZIO)

MINIME DI ESEMPIO gradi, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono previsioni reali.

PROPOSTA ≠ LEGGE

«Il governo propone» ≠ «la legge dice»

Una cifra raccontata ≠ una cifra votata

Il testo definitivo si conosce solo alla fine dell'iter in Parlamento.

Le cifre della manovra si aggiornano con il dibattito: controllale prima di citarle.

ESERCIZI 第 6 版练习

答案见第 8 版 题目可跨级混排，按题号找答案

A LEGGERE IL GRAFICO

看上面的练习图表，选出正确答案。

B2 83. La città più fredda del grafico è... A. Milano · B. Torino · C. Napoli

B2 84. La città più calda del grafico è... A. Napoli · B. Roma · C. Bologna

B2 85. La differenza tra Napoli (13°) e Roma (11°) è... A. 3° · B. 2° · C. 4°

B2 86. Milano (6°) e Bologna (7°) insieme fanno... A. 13° · B. 12° · C. 14°

B2 87. I numeri del grafico sono... A. previsioni reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. temperature di ieri

B2 88. «Il governo propone»... A. non è ancora legge · B. è già legge · C. è un errore

B COMPRENSIONE

B2 89. La manovra è... A. una festa · B. la legge di bilancio · C. un film

B2 90. Il termine per gli emendamenti è... A. il 17 novembre · B. il 9 novembre · C. il 31 dicembre

B2 91. Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92. La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C IL CONGIUNTIVO

B2 93. 填空 È probabile che domani ___ (piovere) in pianura.

B2 94. 填空 È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 95. 填空 Bisogna che i lettori ___ (controllare) il testo più recente.

B2 96. 填空 È importante che la cifra ___ (essere) chiara per tutti.

D LE PAROLE DELLA MANOVRA

用方框里的词填空：manovra · deficit · copertura · scaglione

B2 97. 填空 La ___ è la legge di bilancio.

B2 98. 填空 Il ___ previsto per il 2027 è del 3,4% del PIL.

B2 99. 填空 Ogni misura deve avere la sua ___.

B2 100. 填空 Il secondo ___ Irpef si allarga, secondo le ricostruzioni.

A2 IL FUTURO

Per i piani della settimana usiamo il futuro semplice: andremo a Cremona, assaggeremo il torrone, guarderemo Atalanta–Inter. Le forme sono regolari: assaggiare → assaggerò, guardare → guarderò.

E per la settimana prossima: leggeremo a BookCity, che apre lunedì 23 novembre. Il verbo è leggere, regolare al futuro: leggerò.

用将来时说计划：andremo、assaggeremo、guarderemo、leggeremo。

A2 101. 填空
Domenica noi ___ (andare) a Cremona.

A2 102. 填空
Noi ___ (assaggiare) il torrone.

A2 103. 填空
Domenica sera noi ___ (guardare) Atalanta–Inter.

A2 104.
A BookCity io… A. leggo ora · B. leggerò lunedì · C. leggevo ieri

B1 IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il weekend usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con essere il participio cambia: è partito (il corteo), è finita (la festa).

Con avere: abbiamo visto, hanno comprato. Il participio con avere non cambia.

讲过去用近过去时：partire/finire 等用 essere，分词配合性数；avere 的分词不变。

B1 105. 填空
Il corteo ___ (partire) alle 16.

B1 106. 填空
Domenica noi ___ (vedere) gli sbandieratori.

B1 107. 填空
I visitatori ___ (comprare) il torrone.

B1 108.
La Festa del Torrone ___ domenica. A. è finita · B. ha finito · C. sono finite



Dante Alighieri, il padre della lingua italiana.
Foto: Met Museum – CC0

B2 IL CONGIUNTIVO

Con «è probabile che», «è possibile che» e «bisogna che» usiamo il congiuntivo: piova (piovere), nevichi (nevicare), leggano (leggere). È la grammatica della probabilità, la stessa di pagina 6.

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il sole torna, la Festa del Torrone è a Cremona. Opinioni sì, fatti con l'indicativo.

è probabile che / è possibile che / bisogna che 后用虚拟式；so che、scrivono che 后用陈述式。

B2 109. 填空
È probabile che domenica ___ (piovere) a Bergamo.

B2 110. 填空
È possibile che stasera ___ (nevicare) sulle Alpi.

B2 111. 填空
Bisogna che i lettori ___ (leggere) il testo finale.

B2 112.
«So che il sole…» A. torni · B. torna · C. tornare

ERRORI TIPICI 常见错误

«La Lazio hanno 29 punti.»

→ «La Lazio ha 29 punti.» La Lazio è singolare, il verbo è singolare.

拉齐奥是单数，动词用单数

«È probabile che la Lazio vince.»

→ «È probabile che la Lazio vinca.» Dopo è probabile che serve il congiuntivo.

è probabile che 后用虚拟式

«Ieri ho andato a Cremona.»

→ «Ieri sono andato a Cremona.» Andare vuole essere, non avere.

andare 用 essere 作助动词

«Il torrone sono dolce.»

→ «Il torrone è dolce.» Torrone è singolare, il verbo è singolare.

torrone 是单数，动词用单数

LA PAROLA 本周生词

« la vetta » è il primo posto in classifica: la Lazio è in vetta con 29 punti, l'Inter e la Roma inseguono. Questa settimana vive a pagina 1 e a pagina 4.

vetta = 榜首。本周见第 1 版与第 4 版：拉齐奥 29 分领跑。

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Questa settimana assaggio il torrone e guardo Atalanta–Inter. E voi? Scriveteci!» – esempio della redazione

这是编辑部示例，非真实来信。截稿时未收到真实来信与最佳作文，顺延 VOL.5。

FRASI DELLA SETTIMANA 本周金句（逐字摘自本期文章）

«La Lazio resta in vetta»

拉齐奥稳居榜首。 (Pagina 1)

«ventiquattro gol in dieci partite»

十场比赛二十四球。 (Pagina 1)

«il ponte votivo sul Canal Grande»

大运河上的还愿桥。 (Pagina 2)

«oltre centocinquanta figuranti in costumi rinascimentali»

一百五十多名身着文艺复兴服装的演员。 (Pagina 3)

«la squadra di Gattuso è ancora imbattuta dopo 11 giornate»

加图索的球队 11 轮过后仍不败。 (Pagina 4)

«sette giorni di libri, ragioni e follie»

七天，书、理性与疯狂。 (Pagina 5)

«il testo può ancora cambiare»

文本仍可能改变。 (Pagina 6)

«approvato dal governo non vuol dire già legge»

政府批准不等于已经是法律。 (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA 下期预告 (VOL.5)

Lunedì 23 novembre apre BookCity a Milano; la 12ª giornata si chiude con i risultati; le due notti azzurre si raccontano con i risultati. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

VALUTAZIONE E RISPOSTE　练习与答案

A　COMPLETA LA CRONACA

B1　113.
La prima in classifica è la ___. (A. Roma · B. Lazio)

B1　114.
L'11ª giornata ha portato ___ gol. (A. 24 · B. 31)

B1　115.
Atalanta–Inter si gioca a ___. (A. Bergamo · B. Torino)

B1　116.
La Festa del Torrone chiude domenica a ___. (A. Cremona · B. Perugia)

B1　117.
Eurochocolate chiude a ___. (A. Cremona · B. Perugia)

B1　118.
La Madonna della Salute si celebra il ___ novembre. (A. 20 · B. 21)

B1　119.
BookCity apre lunedì ___. (A. 23 novembre · B. 22 novembre)

B1　120.
Il Torino Film Festival apre... A. il 20 novembre · B. il 24 novembre

B　DOMANDE GENERALI

A2　121.
La prima in classifica ha... A. 28 punti · B. 29 punti · C. 27 punti

A2　122.
L'Inter vince 2–0 con... A. la Roma · B. il Como · C. il Milan

A2　123.
Eurochocolate è alla sua... A. 32ª edizione · B. 29ª edizione · C. 15ª edizione

B1　124.
L'ultima in classifica è... A. il Monza · B. il Venezia · C. l'Udinese

B1　125.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. l'8 novembre · C. il 6 dicembre

B1　126.
Il termine per gli emendamenti è... A. il 17 novembre · B. il 9 novembre · C. il 31 dicembre

B2　127.
«Il governo propone»... A. è già legge · B. non è ancora legge · C. è un errore

B1　128.
La festa della Salute nasce da un voto del... A. 1687 · B. 1630 · C. 1898

C　LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Venezia: sabato 21 novembre attraversa il ponte votivo e porta una candela in basilica. Paolo vive a Cremona: domenica 22 novembre guarda il corteo del Torrone e assaggia il dolce con la sua famiglia. Domenica sera, Giulia e Paolo guardano Atalanta–Inter: è la festa del torrone, ma il calcio non si ferma.

A2　129.
Chi va alla Madonna della Salute? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2　130.
Paolo, domenica, guarda... A. il corteo del Torrone · B. il ponte votivo · C. lo stadio

A2　131.
La candela è portata da... A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2　132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due feste» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D　COSTRUISCI LE FRASI

A2　133. 造句
domenica / è / il 22 novembre→ ___

B1　134. 造句
Eurochocolate / chiude / a Perugia / il 22 novembre→ ___

B1　135. 造句
a che ora / gioca / la Lazio / ?→ ___

B1　136. 造句
il torrone / si assaggia / a Cremona→ ___

E　TRADUCI

A2　137. 翻译
Per la Madonna della Salute si attraversa il ponte votivo.→ ___

B1　138. 翻译
Domenica sera si gioca Atalanta–Inter.→ ___

B1　139. 翻译
Sabato la Lazio gioca in casa con il Lecce. → ___

B2　140. 翻译
每个数字都必须清楚。→ ___

F　LE PAROLE DELLA MANOVRA

B2　141–144. 把词和释义配对

141. la manovra
142. il deficit
143. la copertura
144. lo scaglione

a. un livello di reddito del sistema fiscale
b. i soldi che pagano una misura
c. la differenza tra spese ed entrate
d. la legge di bilancio, il documento dello Stato

G　DIALOGO ALLA SAGRA

B1　145.
– Cerco il ___ di Cremona. (A. biglietto · B. torrone)

B1　146.
– È fatto di ___ e miele. (A. mandorle · B. patate)

B1　147.
– Quanto ___ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1　148.
– Pago con ___. (A. carta · B. cosplay)

B1　149.
– La festa dura fino al ___. (A. 6 dicembre · B. 22 novembre)

H　SCRIVI TU

写作题（无唯一答案）；范文（99 词）见下。

B1　150. 写作
«La tua domenica del 22 novembre» Scrivi 80–100 parole: una festa, una partita, cosa assaggi.

Testo modello: Domenica 22 novembre metto la sciarpa e vado a Cremona: è l'ultimo giorno della Festa del Torrone e il corteo passa in piazza del Comune. Assaggio il torrone con la mia famiglia: preferisco quello con le mandorle e il miele, a forma di Torrazzo. La sera guardiamo Atalanta–Inter, alle 20.45, e la Lazio è ancora prima con 29 punti. Sabato, a Venezia, c'era la Madonna della Salute: il ponte votivo e le candele accese. La settimana è dolce e azzurra: torrone, cioccolato e calcio, come nel giornale. Lunedì prossimo racconto tutto alla classe, con le parole nuove della settimana.



Una donna scrive una lettera: la scrittura è l'ultimo esercizio della settimana.

Foto: Johannes Vermeer – Wikimedia Commons, dominio pubblico

RISPOSTE　参考答案 – 按版面分页排列，找到题号即可

每题附一句中文简析　带 ✓ 的为范文题

– PAGINA 1 –

1. Lazio – 榜首是拉齐奥
2. Napoli – 拉齐奥在那不勒斯踢平
3. Como – 国米 2–0 战胜科莫
4. Sassuolo – 罗马 3–0 战胜萨索洛
5. Bergamo – 亚特兰大对国米在贝加莫
6. Cremona – 牛轧糖节在克雷莫纳闭幕
7. A – 榜首是拉齐奥 29 分
8. B – 第 11 轮共 24 球
9. C – 亚特兰大对国米在贝加莫
10. B – 牛轧糖节在克雷莫纳闭幕

– PAGINA 2 –

11. Salute – 圣母健康节
12. ponte – 还愿桥
13. candele – 蜡烛（复数）
14. alberi – 树木（复数）
15. musica – 圣塞西莉亚是音乐主保
16. attraversano – attraversare:i veneziani→ attraversano
17. portano – portare:i fedeli → portano
18. piantiamo – piantare:noi → piantiamo
19. prega – pregare:la famiglia→ prega
20. mangia – mangiare:la famiglia → mangia
21. B – 还愿桥在运河上
22. A – 圣母健康节源于 1630 年誓愿
23. C – 植树节在 11 月 21 日
24. B – 圣塞西莉亚是音乐主保
25. c – salute = 健康 c
26. b – ponte votivo = 还愿桥 b
27. d – candela = 蜡烛 d
28. a – piantare = 种植 a

– PAGINA 3 –

29. B – 牛轧糖节闭幕在 11 月 22 日周日
30. C – 巧克力节是第 32 届
31. B – 重演在市政广场 17 点
32. A – 本届巧克力节主题是“Fate dolci”
33. B – 阿尔巴松露节到 12 月 6 日
34. torrone – torrone = 牛轧糖
35. cioccolato – cioccolato = 巧克力
36. corteo – corteo = 游行队伍
37. mandorle – mandorle = 杏仁（复数）
38. rievocazione – rievocazione = 历史重演
39. tartufo – tartufo = 松露
40. è arrivato – arrivare 用 essere：è arrivato
41. abbiamo assaggiato – assaggiare 用 avere：abbiamo assaggiato
42. sono andati – andare 用 essere，复数 sono andati
43. ha chiuso – chiudere 用 avere：ha chiuso
44. Eurochocolate chiude a Perugia il 22 novembre. – 主语 + 动词 + 地点 + 日期
45. A Cremona il torrone è il re. – 地点在前，主语在后
46. La fiera dura fino al 6 dicembre. – dura fino a =持续到

– PAGINA 4 –

47. B – 拉齐奥 29 分领跑
48. B – 国米 2–0 战胜科莫
49. A – 罗马拥有最佳进攻 31 球
50. C – 乌迪内斯垫底 5 分
51. B – 焦点战在贝加莫周日晚上
52. d – vetta = 榜首 d
53. b – imbattuto = 不败的 b
54. c – girone = 小组 c
55. a – debutto = 首次亮相 a
56. più – 拉齐奥 29 分比国米多：più
57. meno – 乌迪内斯 5 分比拉齐奥少：meno
58. più bella – più + bella 周日晚上最好看（主观评价）
59. meglio – bene 的比较级是不规则的 meglio
60. ha vinto – vincere:ha vinto
61. ha pareggiato – pareggiare:ha pareggiato
62. sono arrivati – arrivare 用 essere，复数 sono arrivati
63. abbiamo guardato – guardare 用 avere：abbiamo guardato
64. ha preso – prendere 的分词是 preso：ha preso

– PAGINA 5 –

65. B – 米兰书城是第 15 届
66. B – 米兰书城从 11 月 23 日开始
67. C – 本届主题来自阿里奥斯托
68. A – 都灵电影节是第 44 届
69. A – 电影制作人电影节在米兰闭幕
70. protagonisti – protagonisti = 嘉宾（复数）
71. indipendente – indipendente = 独立的
72. anteprima – anteprima = 预展
73. sedi – sedi = 场地（复数）
74. lettrice – lettrice = 女读者
75. incontri – incontri = 见面会（复数）
76. andremo – andare 将来时 noi：andremo
77. ci sarà – esserci 将来时：ci sarà（将有）
78. guarderemo – guardare 将来时 noi：guarderemo
79. durerà – durare 将来时：durerà
80. Vero – 米兰书城有 1360 场活动
81. Vero – 都灵电影节 11 月 24 日开幕
82. Falso – 米兰书城 11 月 22 日开幕是错的

– PAGINA 6 –

83. B – 示例数据中最冷的是都灵 5°
84. A – 示例数据中最暖的是那不勒斯 13°
85. B – 13 − 11 = 2
86. A – 6 + 7 = 13
87. B – 图表数据是练习用的、不是真实预报
88. A – 政府提议不等于法律
89. B – 法案是预算法
90. A – 修正案截止 11 月 17 日 18 点
91. A – DPB 于 10 月 15 日送布鲁塞尔
92. B – 2027 增长预测 +0,8%
93. piova – è probabile che + 虚拟式 piova
94. nevichi – è possibile che + 虚拟式 nevichi
95. controllino – bisogna che + 虚拟式 controllino
96. sia – è importante che + 虚拟式 sia
97. manovra – manovra = 预算法案
98. deficit – deficit =赤字
99. copertura – copertura = 资金来源
100. scaglione – scaglione = 税级

– PAGINA 7 –

101. andremo – andare 将来时 noi：andremo
102. assaggeremo – assaggiare 将来时 noi：assaggeremo
103. guarderemo – guardare 将来时 noi：guarderemo
104. B – leggerò 是 leggere 的将来时
105. è partito – partire 用 essere：è partito
106. abbiamo visto – vedere 用 avere：abbiamo visto
107. hanno comprato – comprare 用 avere：hanno comprato
108. A – finire用 essere：è finita
109. piova – è probabile che + 虚拟式 piova
110. nevichi – è possibile che + 虚拟式 nevichi
111. leggano – bisogna che + 虚拟式 leggano
112. B – so che + 陈述式 torna

– PAGINA 8 –

113. B – 拉齐奥 = Lazio
114. A – 第 11 轮共 24 球
115. A – 亚特兰大对国米在贝加莫
116. A – 牛轧糖节在周日闭幕
117. B – 巧克力节在佩鲁贾
118. B – 圣母健康节在 11 月 21 日
119. A – 米兰书城 11 月 23 日开幕
120. B – 都灵电影节 11 月 24 日开幕
121. B – 榜首是拉齐奥 29 分
122. B – 国米 2–0 战胜科莫
123. A – 巧克力节是第 32 届
124. C – 乌迪内斯垫底 5 分
125. C – 阿尔巴松露节到 12 月 6 日
126. A – 修正案截止 11 月 17 日 18 点
127. B – 政府提议不等于法律
128. B – 圣母健康节源于 1630 年誓愿
129. B – Giulia 周六去圣母健康节
130. A – Paolo 周日看牛轧糖节游行
131. B – 蜡烛是 Giulia 带的
132. A – 标题概括两个城市、两个节日
133. Domenica è il 22 novembre. – 时间词在前
134. Eurochocolate chiude a Perugia il 22 novembre. – 主语 + 动词 + 地点 + 日期
135. A che ora gioca la Lazio? – 疑问词组在句首
136. Il torrone si assaggia a Cremona. – 主语 + 动词 + 地点
137. 圣母健康节人们走过还愿桥。 – 对照原文
138. 周日晚上亚特兰大对国米。 – si gioca = 进行比赛
139. 周六，拉齐奥在主场对莱切。 – in casa = 在主场
140. Ogni cifra deve essere chiara. – dovere =必须
141. d – manovra = 预算法案 d
142. c – deficit = 赤字 c
143. b – copertura = 资金来源 b
144. a – scaglione = 税级 a
145. B – torrone = 牛轧糖
146. A – mandorle = 杏仁
147. B – quanto costa? = 多少钱
148. A – pagare con carta = 刷卡
149. B – 牛轧糖节持续到 11 月 22 日
150. ✓ 范文见本版 H 区（99 词）